

SENCOR®

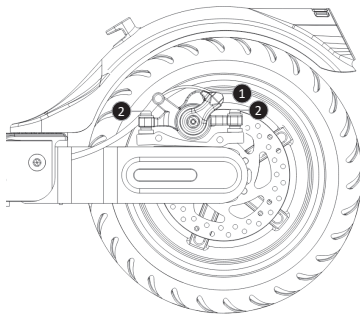
- EN ■ User Manual**
- CZ ■ Uživatelská příručka**
- SK ■ Používateľská príručka**
- HU ■ Felhasználói kézikönyv**
- PL ■ Podręcznik użytkownika**

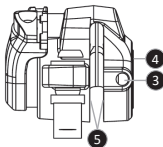
Package Contents:

- 1) 2x brake pads
- 2) 1x information on downloading full instructions for replacing brake pads

Graphical Representation:

- a) Rear fork with brake caliper attached



b) Removed brake caliper – rear view**Necessary Tools:**

For disassembly and assembly, you will need the wrenches/tools listed below

- Allen key 5 mm (supplied with the electric scooter)
- Allen key 2 mm
- Flat screwdriver
- Cleaning and degreasing agent

Disassembly:

- 1) Unscrew the brake cable from the brake caliper using Allen key **1**.
- 2) Loosen and unscrew the brake caliper from the frame of the electric scooter. When disassembling, note the location of the bolts and pads for later assembly **2**.
- 3) The next step is to loosen the small side Allen screw that locks the large bolt **4** located on the rear of the brake caliper **3**.
- 4) Remove the large bolt holding the brake pad **4** from the rear of the brake caliper.

- 5) Remove the brake pad ⑤ attached to the large bolt ④ with a blunt object. The brake pad is attached to the bolt by a magnet.
- 6) Remove the second brake pad ⑤. To remove, use a thin screwdriver and carefully insert it into the space underneath the brake caliper. The brake pad is attached to the brake caliper by a magnet.
- 7) After disassembly, use a special cleaner and degreaser designed for automotive brake discs. Use the product also on the brake disc.

Installation:

- 1) After thoroughly cleaning, degreasing and drying the individual parts of the brake mechanism, insert a new brake pad ⑤ into the brake caliper so that it sticks to the magnet. Make sure that the friction side always faces the brake disc. Then insert the second brake pad into the caliper. The friction surfaces will be touching.
- 2) Screw the large bolt ④ into the brake caliper so that the brake pads do not fully contact each other ⑤. There must always be enough space between the pads for the brake disc and a margin between the brake pad and disc on each side. Refit the test-fitted brake caliper to the removal point and check for correct adjustment. Loosen or tighten the large bolt ④ as necessary.
- 3) Reasonably tighten the small side Allen screw ③.
- 4) Lightly bolt the brake caliper to the rear fork of the electric scooter (use the same set of bolts and pads to assemble as per your notes in 2) "Disassembly". The brake caliper must be released for centring.

- 5) Attach the brake cable to the brake caliper lever ❶ and gently tighten.
- 6) Press and hold the brake lever. Check that the rear wheel is braked. At this point, tighten the brake caliper bolts ❷ firmly.
- 7) Optimise the brake cable travel settings. See the user manual for the electric scooter.

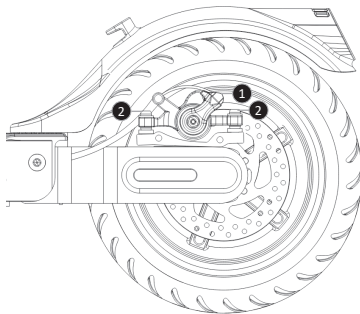
Warning: Before your first ride after changing the brake pads, make sure all bolts are tight and the mechanical brake is working on 100%. Make sure that no parts have been greased during the brake pad change that could affect the braking performance of the mechanical brake. We recommend that you have the replacement done at a service centre specialising in electric scooters.

Obsah balení:

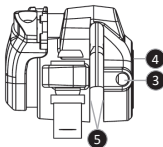
- 1) 2x brzdová destička
- 2) 1x informace o stažení plného návodu k výměně brzdových destiček

Grafické zobrazení:

- a) Zadní vidlice s připevněným brzdovým třmenem



b) Demontovaný brzdový třmen – pohled zadní strana



Potřebné nářadí:

Pro demontáž a montáž budete potřebovat níže uvedené klíče / nástroje

- Imbusový klíč 5 mm (byl dodán společně s elektrickou koloběžkou)
- Imbusový klíč 2 mm
- Plochý šroubovák
- Čistící a odmašťující prostředek

Demontáž:

- 1) Odšroubujte brzdové lanko z brzdového třmenu pomocí imbusového klíče **1**.
- 2) Povolte a odšroubujte brzdový třmen z rámu elektrické koloběžky. Při demontáži si poznačte umístění šroubů a podložek pro pozdější složení **2**.
- 3) V dalším kroku je nutné povolit malý boční imbusový šroubek, který aretuje velký šroub **4** umístěný na zadní straně brzdového třmenu **3**.

- 4) Ze zadní strany brzdového třmenu demontujte velký šroub, který drží brzdovou destičku ④.
- 5) Odejměte brzdovou destičku ⑤ připevněnou k velkému šroubu ④ pomocí tupého předmětu. Brzdová destička je upevněna ke šroubu pomocí magnetu.
- 6) Vjměte druhou brzdovou destičku ⑤. K vyjmutí použijte tenký šroubovák, který opatrně zasuňte do prostoru ze spod brzdového třmenu. Brzdová destička je připevněna k brzdovému třmenu pomocí magnetu.
- 7) Po rozebrání použijte speciální čistící a odmašťující prostředek určený na automobilové brzdové kotouče. Přípravek použijte i na brzdový kotouč.

Montáž:

- 1) Po důkladném vyčištění, odmaštění a proschnutí jednotlivých částí brzdového mechanismu, vložte do brzdového třmenu novou brzdovou destičku ⑤ tak aby se chytla k magnetu. Dbejte zřetelu, aby třecí strana vždy směřovala k brzdovému kotouči. Poté vložte druhou brzdovou destičku do třmenu. Třecí plochy se budou dotýkat.
- 2) Přišroubujte velký šroub ④ do brzdového třmenu, tak aby nedošlo k plnému doteku brzdových destiček mezi sebou ⑤. Vždy musí být mezi destičkami dostatek prostoru na brzdový kotouč a rezerva mezi brzdovou destičkou a kotoučem z každé strany. Nasaďte zkušebně osazený brzdový třmen na místo demontáže a ověřte správné nastavení. Dle potřeby povolte nebo dotáhněte velký šroub ④.
- 3) Přiměřeně dotáhněte malý boční imbusový šroubek ③.

- 4) Lehce přišroubujte brzdový třmen k zadní vidlici elektrické koloběžky (ke složení použijte stejnou sestavu šroubů a podložek dle vašich poznámek z bodu 2) „Demontáž“). Brzdový třmen musí být uvolněn pro vycentrování.
- 5) Připevněte brzdové lanko k páčce brzdového třmenu ❶ a s citem dotáhněte.
- 6) Stiskněte a držte brzdovou páčku. Ověřte, zda je zadní kolo zabrzděno. V tomto kroku přitáhněte pevně šrouby brzdového třmenu ❷.
- 7) Optimalizujte nastavení chodu brzdového lanka. Viz uživatelská příručka k elektrické koloběžce.

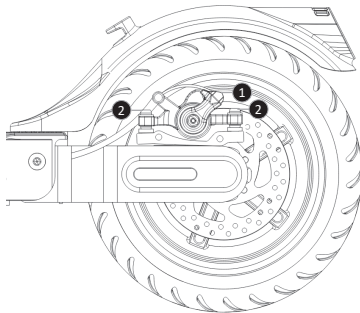
Upozornění: Před první jízdou po výměně brzdových destiček se ujistěte, že všechny šrouby jsou pevně dotaženy a mechanická brzda 100% funguje. Ověřte, že během výměny brzdových destiček nedošlo k promaštění jednotlivých částí, které by mohly ovlivnit brzdný účinek mechanické brzdy. Doporučujeme provést výměnu v servisním středisku zaměřeném na elektrické koloběžky.

Obsah balenia:

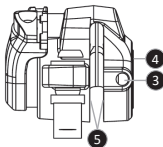
- 1) 2× brzdová doštička
- 2) 1× informácia o stiahnutí plného návodu na výmenu brzdových doštičiek

Grafické zobrazenie:

- a) Zadná vidlica s pripevneným brzdovým strmeňom



b) Demontovaný brzdový strmeň – pohľad zadná strana



Potrebné náradie:

Na demontáž a montáž budete potrebovať nižšie uvedené kľúče/nástroje

- Imbusový kľúč 5 mm (bol dodaný spolu s elektrickou kolobežkou)
- Imbusový kľúč 2 mm
- Plochý skrutkovač
- Čistiaci a odmasťujúci prostriedok

Demontáž:

- 1) Odskrutkujte brzdové lanko z brzdového strmeňa pomocou imbusového kľúča **1**.
- 2) Povoľte a odskrutkujte brzdový strmeň z rámu elektrickej kolobežky. Pri demontáži si poznačte umiestnenie skrutiek a podložiek na neskoršie zloženie **2**.
- 3) V ďalšom kroku je nutné povoliť malú bočnú imbusovú skrutku, ktorá aretuje veľkú skrutku **4** umiestnenú na zadnej strane brzdového strmeňa **3**.

- 4) Zo zadnej strany brzdového strmeňa demontujte veľkú skrutku, ktorá drží brzdovú doštičku 4.
- 5) Odoberte brzdovú doštičku 5 pripevnenú k veľkej skrutke 4 pomocou tupého predmetu. Brzdová doštička je upevnená ku skrutke pomocou magnetu.
- 6) Vyberte druhú brzdovú doštičku 5. Na vybratie použite tenký skrutkovač, ktorý opatrne zasuňte do priestoru zospodu brzdového strmeňa. Brzdová doštička je pripevnená k brzdovému strmeňu pomocou magnetu.
- 7) Po rozobraní použite špeciálny čistiaci a odmasťujúci prostriedok určený na automobilové brzdové kotúče. Prípravok použite aj na brzdový kotúč.

Montáž:

- 1) Po dôkladnom vyčistení, odmasťení a preschnutí jednotlivých častí brzdového mechanizmu, vložte do brzdového strmeňa novú brzdovú doštičku 5 tak, aby sa chytila k magnetu. Dbajte na zreteľ, aby tretia strana vždy smerovala k brzdovému kotúču. Potom vložte druhú brzdovú doštičku do strmeňa. Tretie plochy sa budú dotýkať.
- 2) Priskrutkujte veľkú skrutku 4 do brzdového strmeňa tak, aby nedošlo k plnému dotyku brzdových doštičiek medzi sebou 5. Vždy musí byť medzi doštičkami dostatok priestoru na brzdový kotúč a rezerva medzi brzdovou doštičkou a kotúčom z každej strany. Nasadte skúšobne osadený brzdový strmeň na miesto demontáže a overte správne nastavenie. Podľa potreby povoľte alebo dotiahnite veľkú skrutku 4.
- 3) Prímerane dotiahnite malú bočnú imbusovú skrutku 3.

- 4) Mierne priskrutkujte brzdový strmeň k zadnej vidlici elektrickej kolobežky (na zloženie použite rovnakú zostavu skrutiek a podložiek podľa vašich poznámok z bodu 2) „Demontáž“). Brzdový strmeň musí byť uvoľnený na vycentrovanie.
- 5) Pripevnite brzdové lanko k páčke brzdového strmeňa ❶ a s citom dotiahnite.
- 6) Stlačte a držte brzdovú páčku. Overte, či je zadné koleso zabrzdené. V tomto kroku pritiahnite pevne skrutky brzdového strmeňa ❷.
- 7) Optimalizujte nastavenie chodu brzdového lanka. Pozrite používateľskú príručku k elektrickej kolobežke.

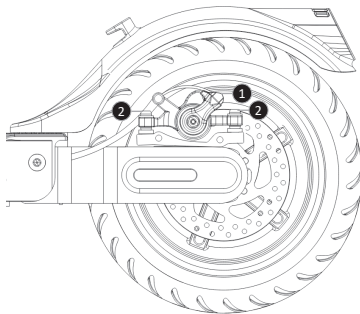
Upozornenie: Pred prvou jazdou po výmene brzdových doštičiek sa uistite, že všetky skrutky sú pevne dotiahnuté a mechanická brzda 100 % funguje. Overte, že počas výmeny brzdových doštičiek nedošlo k premasťeniu jednotlivých častí, ktoré by mohli ovplyvniť brzdny účinok mechanickej brzdy. Odporúčame vykonať výmenu v servisnom stredisku zameranom na elektrické kolobežky.

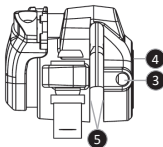
A csomag tartalma:

- 1) 2x fékbetét
- 2) 1x információ a fékbetét cseréjére vonatkozó teljes útmutató letöltéséről

Grafikus megjelenítés:

- a) Hátsó villa a rögzített féknyereggel



b) Leszerelt féknyereg - hátulnézet**Szükséges szerszámok:**

A fel- és leszereléshez az alábbi kulcsokra / szerszámokra lesz szüksége:

- 5 mm-es imbuszkulcs (az elektromos rollerhez mellékelve)
- 2 mm-es imbuszkulcs
- Lapos csavarhúzó
- Tisztító- és zsírtalanítószer

Leszerelés:

- 1) Csavarozza ki a fékkábelt a féknyeregből egy imbuszkulcs segítségével **1**.
- 2) Lazítsa meg és csavarozza le a féknyeret az elektromos roller vázáról. Leszereléskor jelölje meg a csavarok és alátétek helyét a későbbi összeszereléshez **2**.
- 3) A következő lépésben oldja ki az oldalsó kis imbuszcsavart, amely a féknyereg **3** hátulján található nagy csavart **4** rögzíti.
- 4) Távolítsa el a fékbetétet tartó nagy csavart a féknyereg hátsó részéből **4**.

- 5) Egy tompa tárgy segítségével vegye le a nagy csavarhoz **4** rögzített fékbetétet **5**. A fékbetétet mágnes rögzíti a csavarhoz.
- 6) Vegye ki a másik fékbetétet **5**. A kivételhez használjon egy vékony csavarhúzózt, amit óvatosan dugjon be a féknyereg alá. A fékbetétet mágnes rögzíti a féknyereghez.
- 7) A szétszerelés után használjon speciális, gépjárművek féktárcsáihoz kifejlesztett tisztító- és zsírtalanítószert. Vigye fel a készítményt a féktárcsára is.

Összeszerelés:

- 1) A fékmechanizmus minden egyes részének alapos tisztítása, zsírtalanítása és megszáradása után helyezze be az új fékbetétet **5** a féknyeregbe, hogy megfogja a mágnes. Ügyeljen rá, hogy a súrlódó oldal mindig a féktárcsa felé nézzen. Ezután helyezze be a másik fékbetétet a féknyeregbe. A súrlódási felületek érintkeznek.
- 2) Csavarozza be a nagy csavart **4** a féknyeregbe úgy, hogy a fékbetétek ne érjenek teljesen egymáshoz **5**. A fékbetétek között mindig elegendő helynek kell lennie a féktárcsa számára, és a fékbetét és a féktárcsa között mindkét oldalon kell lennie mozgástérnek. Illessze be próbaként az összeállított féknyerget a leszerelés helyére, és ellenőrizze a helyes beállítást. Szükség szerint lazítsa meg vagy húzza meg a nagy csavart **4**.
- 3) Húzza meg megfelelő mértékben a kis oldalsó imbuszcsavart **3**.
- 4) Enyhén csavarozza a féknyerget az elektromos roller hátsó villájához (az összeszereléskor úgy helyezze el a csavar- és alátétkészletet, ahogy azt a „Szétszerelés” 2) pontjában feljegyezte. A centrírozáshoz a féknyerget ki kell engedni.

- 5) Csatlakoztassa a fékkábelt a féknyereg karjához ❶, és érzéssel húzza meg.
- 6) Nyomja meg és tartsa a fékkart. Győződjön meg róla, hogy a hátsó kerék be van fékezve. Ebben a lépésben húzza meg erősen a féknyereg csavarjait ❷.
- 7) Állítsa be optimálisra a fékkábel útját. Ld. az elektromos roller felhasználói kézikönyvét.

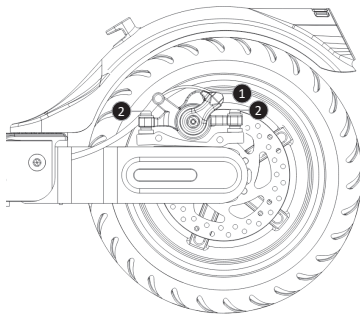
Figyelmeztetés: A fékbetétek cseréje utáni első út előtt győződjön meg róla, hogy minden csavar feszesre van húzva, és a mechanikus fék 100%-osan működik. Győződjön meg róla, hogy a fékbetétcsere során nem kerültek olyan alkatrészek zsírozásra, amelyek befolyásolhatják a mechanikus fék fékezési teljesítményét. Javasoljuk, hogy a cserét elektromos rollerekre szakosodott szervizben végeztesse el.

Zawartość opakowania:

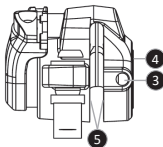
- 1) 2x kłócek hamulcowy
- 2) 1x informacja o pobraniu pełnej instrukcji wymiany kłócek hamulcowych

Prezentacja graficzna:

- a) Widelec tylny z założonym zaciskiem hamulcowym



b) Zdjęty zacisk hamulcowy – widok z tyłu



Potrzebne narzędzia:

Do demontażu i montażu potrzebne są klucze / narzędzia wymienione poniżej

- Klucz imbusowy 5 mm (dostarczany z elektrycznym skuterem)
- Klucz imbusowy 2 mm
- Śrubokręt płaski
- Środek czyszczący i odtłuszczający

Demontaż:

- 1) Odkręć linkę hamulcową od zacisku hamulcowego za pomocą klucza imbusowego ①.
- 2) Poluzuj i odkręć zacisk hamulca od ramy skutera elektrycznego. Podczas demontażu należy zwrócić uwagę na położenie śrub i podkładek dla późniejszego montażu ②.
- 3) Kolejnym krokiem jest poluzowanie małej bocznej śruby imbusowej, która blokuje dużą śrubę ④ znajdującą się z tyłu zacisku hamulcowego ③.
- 4) Odkręć dużą śrubę mocującą klocek hamulcowy ④ z tylnej części zacisku hamulcowego.

- 5) Zdejmij klocek hamulcowy ⑤ przymocowany do dużej śruby ④ za pomocą tępogo przedmiotu. Klocek hamulcowy jest przymocowany do śruby za pomocą magnesu.
- 6) Zdejmij drugi klocek hamulcowy ⑤. Aby go zdjąć, należy użyć cienkiego śrubokręta i ostrożnie włożyć go w przestrzeń pod zaciskiem hamulcowym. Klocek hamulcowy jest przymocowany do zacisku hamulcowego za pomocą magnesu.
- 7) Po demontażu zastosuj specjalny środek czyszczący i odtłuszczający przeznaczony do samochodowych tarcz hamulcowych. Produkt stosuj również na tarczy hamulcowej.

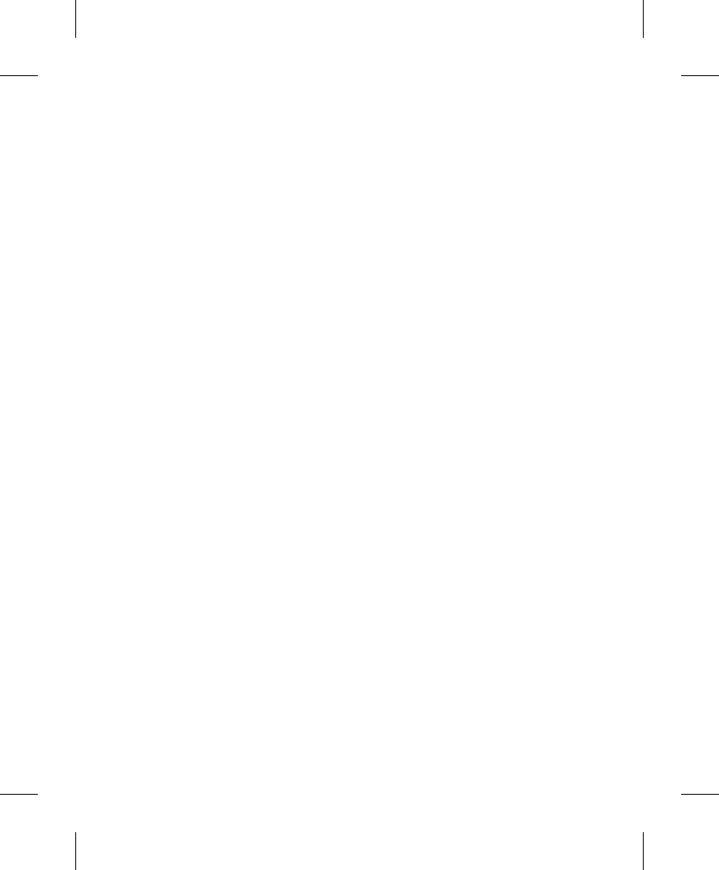
Montaż:

- 1) Po dokładnym oczyszczeniu, odtłuszczeniu i osuszeniu poszczególnych części mechanizmu hamulcowego należy włożyć nowy klocek hamulcowy ⑤ do zacisku hamulcowego tak, aby przylegał do magnesu. Należy zwrócić uwagę, aby strona cierna była zawsze skierowana w stronę tarczy hamulcowej. Następnie włóż drugi klocek hamulcowy do zacisku. Powierzchnie tarcia będą się stykać.
- 2) Wkręć dużą śrubę ④ w zacisk hamulcowy tak, aby klocki hamulcowe nie stykały się całkowicie ze sobą ⑤. Pomiędzy klockami musi być zawsze wystarczająco dużo miejsca na tarczę hamulcową oraz margines pomiędzy klockiem a tarczą z każdej strony. Zamontuj sprawdzony zacisk hamulcowy w miejscu demontażu i sprawdź jego prawidłowe ustawienie. W razie potrzeby poluzuj lub dokręć dużą śrubę ④.
- 3) Odpowiednio dokręć małą boczną śrubę imbusową ③.

- 4) Lekko przykręć zacisk hamulca do tylnego widelca skutera elektrycznego (użyj tego samego zestawu śrub i podkładek do montażu, jak w uwagach w rozdziale 2) „Demontaż”.
Do centrowania należy zwolnić zacisk hamulcowy.
- 5) Załóż linkę hamulcową na dźwignię zacisku hamulcowego ❶ i dokręć z uczuciem.
- 6) Naciśnij i przytrzymaj dźwignię hamulca. Sprawdź, czy tylne koło jest zahamowane. W tym momencie należy mocno dokręcić śruby zacisków hamulcowych ❷.
- 7) Zoptymalizuj regulację skoku linki hamulca. Patrz instrukcja obsługi skutera elektrycznego.

Uwaga: Przed pierwszą jazdą po wymianie klocków hamulcowych upewnij się, że wszystkie śruby są dokręcone, a hamulec mechaniczny działa w 100%. Należy upewnić się, że podczas wymiany klocków hamulcowych nie zostały nasmarowane żadne części, które mogłyby wpłynąć na skuteczność hamowania hamulca mechanicznego. Zalecamy, aby wymianę zlecić w serwisie specjalizującym się w skuterach elektrycznych.





FAST ČR, a.s., U Sanitasu 1621, Říčany CZ-251 01